

文 化 艺 术 教 育 丛 书

交际文化学

张先亮 主编



上海文艺出版社

交际文化学

主 编：张先亮

副主编：高万云

撰 稿：马洪海

图书在版编目(CIP)数据

交际文化学/张先亮 主编. - 上海:上海文艺出版社,
2003.6(2004.2 重印)

(文化艺术教育丛书)

ISBN 7-5321-2506-8

I. 交… II. 张… III. 人际关系学 IV. C912.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 016418 号

责任编辑:徐华龙

封面设计:王志伟

交际文化学

张先亮 主编

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:csicm@public1.sta.net.cn

网址:www.sicm.com

新华书店经销 上海交大印务有限公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 9.625 插页 2 字数 219,000

2003 年 6 月第 1 版 2004 年 2 月第 2 次印刷

印数:6,101-10,200 册

ISBN 7-5321-2506-8/G·64 定价:20.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T:021-54742915

文化艺术教育丛书编委会

主 编：张先亮

副主编：陈芬华 叶志良

编 委（以姓氏笔画为序）：

王加丰 王克俭

叶志良 陈华文

陈芬华 张先亮

张继定 金 汉

周文忠 黄云生

总序

经过几年的努力,《文化艺术教育丛书》终于可以付梓了。这是人文学院的一件大事,值得庆贺。

20 世纪下叶,我国对全民实行文化教育、素质教育的要求已由呼声转为具体的实施阶段,提高全民族的文化素质已经成为知识界和社会有识之士的共识。民族文化素质的高低是衡量一个国家强弱的重要标志,要想实现四个现代化,必须提高整个民族的文化素质。因而,社会上许多学历不高的人员急需通过多种渠道,以提高自己的学历层次,增强自己的理论修养和实际的应用能力,尤其是覆盖面较广的文化系统和教育系统。

为此,浙江师范大学人文学院于 20 世纪 90 年代中期在省內最早设置了高中起点的文化艺术教育专科函授专业,以适应文化系统干部和小学教师接受再教育的需要。经过几年探索、培养,已有四届学生毕业,他们学以致用,深受社会好评。为了更好地总结办学经验,进一步提高教学质量,人文学院专门成立

了研究小组,对该专业的课程设置、教材建设、教学内容、教学方法等问题进行了全面的研究,在此基础上,修订了文化艺术教育专业的课程体系,并决定编写一套与之相适应的《文化艺术教育丛书》,既为文化艺术教育专业提供教材,也为社会上从事其他职业的人员提供一套文化修养读物。

文化艺术教育专业的设立在国内并不很多,各校设置的课程体系也不尽相同,所用教材更不统一。因此,建设一套高质量的文化艺术教育的教材,是非常必要的,是很有意义的。由于目前国内尚无编写文化艺术教育专科系列教材的先例,编写的难度可想而知,所以虽然这套教材的编写是以人文学院近 70 名教授、副教授、博士组成的有丰富教学经验,有较强科研实力的师资队伍作后盾,参加编写的教师大多有出版过个人专著,主编或参编过教材的经历,虽然我们也确定了本丛书要以基础性、知识性、科学性、系统性、趣味性为编写原则,参编人员都努力紧扣这一原则,但受到以上因素影响,加上各人风格不同,时间也比较紧,教材中定会有某些不足,希望大家提出批评与建议,以便在重版时修改、完善。

主 编

2001 年 4 月 20 日

目录

总 序	1
第一章 交际文化学的定义、性质和范围	1
第一节 交际与言语交际	1
第二节 文化与交际文化	11
第二章 言语交际的构成要素和过程	28
第一节 言语交际的构成要素	28
第二节 言语交际过程	44
第三章 言语交际的原则和策略	51
第一节 言语交际的原则	51
第二节 言语交际策略	58
第三节 编制应急程序	71
第四章 口语交际与文化	78
第一节 口语交际的基本原则	80
第二节 赞美	87

第三节	拒绝	94
第四节	劝说	103
第五节	礼节性文化语用	113
第五章	演讲与文化	130
第一节	演讲与文化概说	130
第二节	演讲的种类	137
第三节	演讲的技巧	139
第四节	演讲辞赏析	151
第六章	辩论与文化	162
第一节	辩论概说	162
第二节	辩论实战准备	165
第三节	立论战术	170
第四节	驳论战术	179
第五节	辩论的实质是文化的较量	195
第七章	教师言语交际与文化	204
第一节	影响教师言语交际的文化 因素	204
第二节	教师的教学言语	208
第三节	教师的教育言语	218
第四节	教师的访谈言语	224
第五节	教师非言语交际	230
第六节	教师言语交际的文化特征	236
第八章	非言语交际与文化	246
第一节	非言语交际的性质和特点	246

第二节	非言语交际的作用	261
-----	----------------	-----

第三节	非言语交际的分类	270
-----	----------------	-----

第四节	非言语交际的文化性	293
-----	-----------------	-----

后 记	299
-----------	-----

第一章

交际文化学的定义、 性质和范围

第一节 交际与言语交际

一、交际的特点和功能

要了解交际,首先须了解我们自己——人。

人是什么?古今中外的学者们从各个角度作出了回答:

亚里士多德说:人是政治的动物。

西赛罗说:人是社会的动物。

卡西尔说:人是符号的动物。

还有,人是文化的动物、理性的动物、知羞耻的动物、懂爱情的动物等等。可以说,这些认识都有其合理性,它们都道出了人的某一方面的特征。然而,如果进一步考察,人们从事政治、组成社会、创造符号、构建文化、发展理性的前提是什么?我们

会发现,一个很重要的方面就是相互之间的自觉联系。在人类早期,人要生存,就必须互相帮助、互通信息,共同抗击其他物种的侵害;在人类高度文明的今天,人要美好地生存,更必须强化和协调各种人际关系,以共同开发和利用自然资源,分享人类文明成果。也就是说,人类生存的根本性前提是互相联系,而建立联系的行为和活动就是交际。

我们说交际是人与人之间相互联系的行为和活动,它主要包含以下三方面的性质:

首先,交际是一种社会互动行为。所谓社会互动,是指人们在社会交往中的互相影响和互相促动,交际是两个人以上的共同行为,不管它是在个人与个人、个人与团体还是在团体与团体之间展开,也不管它的行为方式是合作、对立还是调适、同化,都必然表现出交际双方的主动配合和相互作用。一种交际行为,一方面在给交际对方施加影响,另一方面也在考虑对方给自己的影响。如教师上课,表面上看是知识的单向输入,实际上教师在教学过程中必须考虑学生的接受能力、心理状态等各方面的因素。不然,他的教学就不会成功。同样,学生在听课的同时,也随时通过语言、手势、表情等方式作出回应,从而影响教师,使之自觉地延续或调整授课方式。

其次,交际是一种个体实现行为。无论交际范围有多大,参与人数有多少,施动者都必然以单一的个体出现。即使是团体对团体的大型交际,如外交谈判,发言总得一个人一个人地进行,平常所说的“不约而同”、“异口同声”、“众口一词”,在实际生活中是很难做到的。那些集体的思想,大家的意思,也必须由个人来实施。所以,交际就必然染上个人色彩。交际者的思想感情、文化修养、心理状态、交际能力等各种因素,都要对交际有所影响。我们作过一个实验,让全班每位同学写一句劝人节约用

水的话。结果发现,除了“请节约用水”一句有重复外,其他都随性别、年龄、性格、教养、文化水平等的不同而变化。

第三,交际是一种符号指涉行为。我们知道,不管交际多么复杂,它的目的都是在传递信息。然而信息并不是孤立存在的魂灵,只有灵魂附体,人们才能感知它的存在。也就是说,信息内容必须和某种物质形式组成“符号”,方可进入交际活动。比如,同样是传递爱的信息,有的借语言表白,有的靠眉目传情,有的用手势比拟,有的托实物象征……并且,符号的操作方式颇为复杂,或直或曲,或隐或显,或详或略,或雅或俗,非熟谙其功能者不能极其致。所以说,交际就是使用符号,交际过程就是符号运算过程。

二、言语交际是交际的主要方式

人们互相联系的方式很多,可以借助各种各样的材料和手段。如借助实物的烽火、信物、消息树等;借助形体的旗语、图画、符号等;借助声音的击鼓、鸣金、吹号等;借助色彩的涂脸、文身、红绿灯等。当然还有借助人体器官的手势、体态、表情,诸如娇声怪气、挤眉弄眼、摊手耸肩、捶胸顿足、微笑板脸、奇装异服……然而,最重要也是最主要的交际方式还是言语交际,这是因为:

首先,语言信息容量大,表达方式多,可表达任何复杂的信息。任何一种非语言交际,所传达的信息都是十分有限的。烽火、消息树只能表达有无敌情,击鼓鸣金只能传达前进和后退,就是人自身的体态语,也只是大略地“说”出一个梗概。如暗送秋波,充其量也只是表示爱慕与好感,而要让它分出“我喜欢你”、“我有点爱你”、“我爱你”、“我非常爱你”、“我爱你但不能嫁给你”等等却是不可能的。至于要准确无误地传递信息、形象生动地表达感情就更无能为力了。而语言却没有这种局限,凡是

人能意识到的事物现象,都能用语言表达出来,并且还能表达得丰富多彩,花样翻新。如同样是传递爱的信息,我们可以列举出无数的表达方式。不仅可以直说,如阿Q式的直截了当;而且还能曲说,如“你真好”、“我陪你 not 结婚”、“我们可以经常见面么”、“你讨厌我么”等等;不仅可以正说,如“我爱你”之类,而且还可以反说,如“你真坏”、“讨厌”、“傻样”、“我恨死你了”、“我才不稀罕你呢”等等;不仅可以用散文体,如数不尽的直白,而且还可以用诗歌体,如写不完的情诗;不仅可以长话短说,如“行”、“好”、“你……”、“我……”之类,而且可以短话长说,如莎士比亚《爱的徒劳》中的阿美陀给雅昆妮姐的求爱信:“凭着上天起誓,你是美貌的,这是一个绝无错误的事实。真的,你是娇艳的、真实的本身,你是可爱的。比美貌更美貌的,比娇艳更娇艳的,比真实更真实的,怜悯你的英雄的奴隶吧!慷慨知名的科菲多亚王看中了下贱污秽的丐女齐妮罗芳,他可以说,余来,余见,余胜;用俗语把它分析,——啊,下流而卑劣的俗语!——即为,他来啦,他看见,他战胜。一看见,二战胜,三谁来了?国王。他为什么来?因为要看见。他为什么看?因为要战胜。他到谁的地方来?到丐女的地方。他看见什么?丐女。他战胜谁?丐女。结果是胜利。谁的胜利?国王的胜利。俘虏因此而富有了。谁富有啦?丐女富有了。收场是结婚。谁结婚?国王结婚;不,两人合二为一,一人化而为二。我就是国王,因为在比喻上是这样的;你就是丐女,你的卑贱可以证明。我应该命令你爱我吗?我可以。我应该强迫你爱我吗?我能够。我应该请求你爱我吗?我愿意。你的槛褛将要换到什么?锦衣。你的灰尘将要换到什么?富贵。你自己将要换到什么?我让你的脚玷污我的嘴唇,让你的小手玷污我的眼睛,让你的每一部分玷污我的心,等候你的答复。你的最忠实的唐·亚特里安诺·特·阿美陀。”

其次,语言传播渠道多样。任何一种非语言交际的传播渠道都是单一的,也就是说只作用于一种感官,如烽火图画只作用于视觉器官,战鼓号角只作用于听觉器官,握手触摸只作用于触觉器官等。而语言却是“立体声”的,它可以借助声音通道,如口语交际、广播录音等,也可以借助视觉通道,如各种文字传媒与交往,还可以借助触觉通道,如盲语与各种通过触觉感受的文字表达。更奇妙的是,语言还可以同时利用几种传播通道,如电视节目既播音又出字幕,领导讲话同时又把讲稿发给听众,教师讲课既讲解又板书等,这样就强化了信息传递和接收的准确性。

第三,语言便于携带和使用。非语言交际或者不便携带,如战鼓、烽火;或者不能移动,如灯塔、交通灯;或者不易使用,如图画、符号等。而语言则不然,只要是一个健全的人就会说话,只要有一支笔一张纸就可以表达。同时,它不但可以共时同域地使用,而且还可以跨越时空,随着人的移动而移动,乘着电波传向世界各地。当然,它也可以通过文字、录音等保存下来与后人交谈。并且,在使用时,无论是说还是写也较其他工具方便得多。

第四,语言服务范围广,语言是一个个较大的社会群体共同创造和约定的符号系统,它不但具有稳定性,而且具有全民性。在同一语言区域,不同时代、性别、年龄、阶级、阶层的人都可以相互沟通。以汉语为例,现在使用人口达十三亿多,这是任何一种非语言工具都难以做到的。即使使用人口较少的语言,比起那些在小范围临时约定的其他工具来也要优越得多。

三、汉语的个性特征

汉语是世界上使用人口最多的语言,也是联合国六种工作语言之一。随着中国与世界接触的增多,汉语交际越来越占有重要的位置。而要运用汉语进行交际,就必须对汉语有所了解,那么,汉语有哪些区别性特征呢?

一是语法的灵活性。学过一点形态语言(如英语、俄语等)的人都有这样的体会,这些语言的组合是一种硬性的规定,它注重外在的标志,而汉语的组合规则却具有很大的弹性,它更注重内在的脉络。形态语言的语法是死的,静态的,而汉语的语法则是活的,动态的。这样就给汉语交际增加了不少神秘色彩。比如,在汉语中,每一类实词及实词性短语一般都可以充当句子的各种成分,而这种活性正是在动态中实现的。例如:

走比跑慢。(做主语)

我们走在大路上。(做谓语中心语)

我不想走了。(做宾语)

小伙子被赶走了。(做补语)

走的路太长了。(做定语)

由例句可知动词“走”可以做五种句子成分,位置的变化,搭配对象的改换,使它身兼多职,具有英语中四类词的语法功能。加上丰富的同形同音词,就使得汉语交际充满了活性。再如:

好东西——好厉害——好你张三——好是好,可……——这样可好?

白布一尺——白跑一趟——这是纯白——白他一眼——脸白起来

你真行——真李逵——真会说——返朴归真——你真是的

这些例子与前边所举的“走”不同。“走”不管在什么位置,都是动词,而“好”、“白”、“真”三个词在不同语境则属不同词类。如“好”分跨形容词、副词、名词三类,“白”则分属形容词、副词、名词和动词四类。

汉语语序也比较灵活,不同的语序表示不同的语义。例如:

走不出去——不走出去——走出去不——出去走不
 不怕辣——怕不辣——辣不怕
 语序变化导致意义的变化,再如下面几个故事:

故事一:某书法家在屋外贴了一张字条:“不可随处小便”,有人把字条揭走重新排列,变成了“小处不可随便”。

故事二:甲评价乙的作品说“放狗屁”,丙说是否太过分。甲说,这是最轻的,因为“放狗屁”说他还是人,只偶尔放狗屁,再重一点的是“狗放屁”,是说他是狗,不过并非经常放屁,最重的是“放屁狗”,是说此狗一贯放屁。

汉语的虚词运用也较灵活。如在“吃饭”的前后加上不同的虚词,其表意功能是不大一样甚至大不一样的:

A:吃饭了 吃饭吗 吃饭吧 吃饭喽 吃饭呗 吃饭哩
 吃饭呢 吃饭呀 吃饭啊 吃饭的

B:吃了饭 吃过饭 吃着饭 吃的饭

C:对吃饭 关于吃饭 自从吃饭 把吃饭 因为吃饭
 为了吃饭 被吃饭 除了吃饭 让吃饭

另外,叹词一类也很有特点,它更强调表情表意的程度差异。如:

呀、呀呀、哎呀、哎呀呀;

哟、哟哟、哎哟;

哈、啊哈、哈哈;

嘻、嘻嘻;

嘿、嘿嘿、哟嘿;

啊、啊啊、啊呀、啊哟(唷)、啊呀呀。

至于那些省略综合式组合,更体现出对语境的依附性。如:

上车请买票,月票请出示。

这把刀我切肉。

他跳舞跳得满头大汗。

他一跳跳了半夜。

你想死我了。

你这脑袋没有地方买帽子。

我走了。

这鸟根本不用喂,你死了找我。

这些句子在交际中并不造成误解,其主要原因是汉语在组合时更强调深层的逻辑事理基础,更注重文化心理与“合作原则”,更需要上下文隐含或省略的帮助,更突出信息的焦点。第一例的含意是“上车(后)请(您)买票,(如果买了)月票请(您)出示”,然而,这些补足的成分,在当时的语境是人所共知的。而“你想死我了”却表示“我想你”,“我走了”却表示我没走或正要走,这都是由当时的情境决定的,因为事理是前者说话人只可能叙述自己的感受,后者只可能是在告别时说这句话。“你这脑袋没有地方买帽子”更是如此,其句意是:这种脑袋很特别,没有地方卖适合它戴的帽子,所以买不到。这种“大面积”省略与“大跨度”紧缩,和汉人的认知心理、交际的语境前提是紧密相连的。至于“大败=大胜”、“地上=地下”、“救火=灭火”、“养病=去病”等都与语境有极大的关系。

二是词汇的丰富决定了汉语交际的表达多样性。汉语是词汇最丰富的语言之一,所以它给人们的交际提供了充足的选择余地。一般地说,人们遣词造句都经过一个选择过程,从自己记忆中的“同义语词”家族中选出一个最准确、最恰当的来。以“死”为例:逝世、去世、过世、弃世、下世、谢世、溘逝、长眠、作古、安息、疾终、亡故、故去……死于意外的可称遇难、丧生、阵亡;为